

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 16 (1940-1941)  
**Heft:** 47

**Artikel:** Der Krieg in Russland = La guerre en Russie = La guerra in Russia  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-713120>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DER KRIEG IN RUSSLAND

## La guerra en Russie La guerra in Russia

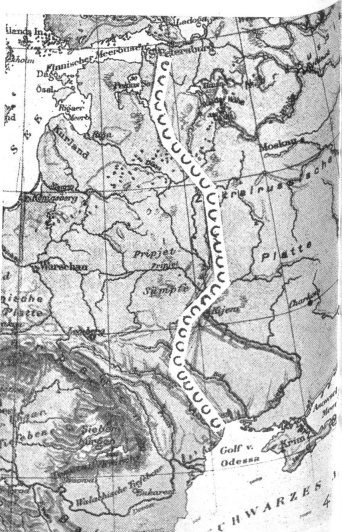
1 Eingegrabene Panzerzug als Stützpunkte eines russischen Verteidigungssystems um eine wichtige Ortschaft herum. Durch Stoßtrupps wurden diese Panzer umgangen und von hinten her die Besatzung zur Übergabe gezwungen.

Engins blindés utilisés comme points d'appui dans une organisation défensive russe autour d'une localité. Des troupes de choc ennemies les ont tournés et par derrière forcèrent les équipages à se rendre.

Cari armati trincerati in funzione di punti d'appoggio di un dispositivo difensivo russo attorno ad una località importante. Reparti d'assalto hanno aggirato questi carri armati, costringendo da tergo la guarnigione alla resa.

2 Durch Zerstörung der Lokomotive kampfunfähig gemachter russischer Panzerzug. Die Bestückung des sichtbaren Wagens besteht aus 2 Feldgeschützen 7,5 cm, 2 M.G. und 1 Flab-Mg. In der Mitte des Wagendaches eine Radioantenne.

Train blindé russe inapte au combat par suite de la destruction de sa locomotive. L'armement de l'un des wagons visibles comprend 2 canons de campagne 7,5 cm, 2 mitr. et 1 mitr. DCA. Sur le toit se trouve une antenne de radio.



3 Treino blindato russo messo fuori combattimento perché la locomotiva è stata distrutta. L'armamento di uno dei vagoni ben visibile è di 2 cannoni da camp. da 7,5 cm., 2 Mitr. e 1 Mitr. a aer. Sopra il tetto del vagoni sorge un'antenna radio.

4 Eine deutsche, vorzüglich gelarnete motorisierte Kolonne im Vormarsch auf einer Knüppelbrücke über Sumpfgelände in Litauen.

Une colonne motorisée allemande, excellentement camouflée, en marche sur un pont de bois dans des terrains marécageux en Lituanie.

Colonna motorizzata tedesca, molto ben mascherata, in marcia su un ponte di tronchi d'alberi gettato in una zona paludosa della Lituania.

5 Der ungefähre Verlauf der Stalinlinie, mit deren Ausbau die Russen vor 4 Jahren begonnen hatten.

Le tracé approximatif de la ligne Staline, dont les travaux de construction commencèrent il y a 4 ans.

Così si distende press'a poco la linea Stalin, incominciata dai russi 4 anni fa.

6 Begleitgeschütz eines deutschen Infanterie-Regimentes im Querfeldeinmarsch durch die Ukraine.

Canon d'accompagnement d'un régiment d'infanterie allemande en marche à travers champs, en Ukraine.

Cannone d'accompagnamento di un reggimento di fanteria tedesco in piena avanzata attraverso l'Ucraina.

7 Verlad deutscher Panzerabwehr-Geschütze und Motorräder in Kowno, um von dort durch Dampfer eine Strecke weit die Wilja aufwärts gegen Wilna befördert zu werden.

Chargement de motocyclettes et de canons antichars allemands à Kovno, d'où ces engins seront dirigés par bateaux sur Vilna, en remontant sur une certaine longueur le cours de la Wilja.

Carico di cannoni anticarro tedeschi e di motociclette in Kowno, per essere trasportati con battelli sulla Wilja verso Wilna.

8 Ein neuer deutscher Amphibien-Wagen mit Vierrad-Antrieb bei einem Luftsprung über eine Bodenwelle. Diese Wagen sollen sich vornehmlich für Erkundungsfahrten in unbekanntem Gelände eignen.

Une nouvelle voiture amphibie allemande, à traction sur les 4 roues, exécutant un bond en terrain accidenté. Ces voitures sont spécialement aptes à l'exécution de reconnaissances en terrains inconnus.

Un nuovo carro anfibo tedesco a propulsione di 4 ruote mentre supera un'ondulazione del terreno. Questi carri si prestano in modo speciale a scopi ricognitori.

Phot. ATP, Zürich.

